

<<商务口译>>

图书基本信息

书名：<<商务口译>>

13位ISBN编号：9787560087238

10位ISBN编号：756008723X

出版时间：2009-7

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：赵军峰 主编；赵军峰 等编

页数：281

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;商务口译&gt;&gt;

## 内容概要

本教材是针对翻译硕士专业学位(MTI) 教育指导委员会所颁布的指导性教学大纲规定的选修课商务口译而开发的, 凸显口译训练的专业化、高层次和应用型导向。

本书主编系广东外语外贸大学高级翻译学院教授、博士、翻译学硕士生导师, 具有MBA教育背景和多种商务口译实践经验, 自2000年以来, 曾出版多部经贸类、商务类口译教材, 其中包括“十五”、“十一五”国家级规划教材。

参编人员均有多年的商务口译教学、现场交传和同传实践背景。

考虑到与MTI系列的其他口译类教材要有一定的衔接和区别, 本书更强调商务口译的专业针对性, 在内容的编排上主要以商务知识专题为线索, 不再对一般性的口译技巧做细致的讲解和归纳。

但在编写时充分考虑到了语言的循序渐进性, 遵循由简而繁的原则, 并增加与主题知识相关的英汉对照语篇以及提纲挈领式的技巧点评。

在选材上, 本书凸显口译的实践性、真实性、知识性和时效性, 选取真实的语料和场景, 既有最近几年来的商务谈判、访谈、陈述、演讲等既有文本, 也有取之现场的新闻发布会、礼仪祝词和宣传“路演”等真实场景录音的转写。

在商务大背景下, 选材尽量涵盖具有代表意义的商务类专题, 比如企业社会责任、企业文化、国际会展、政治与经济、市场营销、人力资源管理、战略管理、交通物流、金融证券、会计税收、国际经济组织以及IT产业等。

在不同的商务专题下, 各单元将依据口译实践的技巧规律进行选材和编排练习, 兼顾英汉、汉英互译训练, 由对话口译、段落口译向交替传译乃至同声传译过渡, 穿插些核心的口译技巧点评。

本教材的突出特点在于内容的专题性和语料的真实性。

书后所附的MP3光盘中有较大一部分由真实场景的现场录音组成。

<<商务口译>>

书籍目录

第1单元 礼仪致词第2单元 商务谈判第3单元 商务访谈第4单元 广告宣传第5单元 商务陈述第6单元 新闻发布会第7单元 企业社会责任第8单元 企业文化第9单元 国际会展第10单元 政治与经济第11单元 营销与全球采购第12单元 人力资源管理 第13单元 战略管理第14单元 交通与物流第15单元 金融与证券第16单元 会计与税收第17单元 国际经济组织第18单元 IT产业附录一 参考词汇表附录二 主要参考书目

## &lt;&lt;商务口译&gt;&gt;

## 编辑推荐

《商务口译》：全国翻译硕士专业学位(MTI)系列教材包括笔译、口译、理论、通识和工具书五大系列，是国内第一套专门针对MTI学生编写的专业教材，具有专业化、实践性、应用型的鲜明特色。整套教材以职业翻译技能训练为核心，以应用型翻译理论为指导，配合不同学科领域的专题训练，旨在完善学习者的翻译学科知识结构，有效提高学习者口、笔译实践能力。

《商务口译(附盘)》为翻译硕士专业学位(MTI)专业选修课教材。

全书分为十八个单元，围绕不同的商务专题展开，旨在全面系统地对学生进行商务口译实战训练。

《商务口译(附盘)》适合已修过MTI基础口译和交替传译课程的学生使用，主要特点如下：涵盖面广，实践性强：全书涵盖了时下最具代表性的商务类实战专题，真实反映商务口译的特点和难点，并结合核心口译技巧予以指导、点评；语料丰富，场景真实：选材为近年来各类商务演讲文本，以及商务口译现场的录音转写文本，书后所附MP3光盘收入了大部分现场原音，再现真实场景；专业知识，全面拓展：各单元均由一个商务专题知识切入，同时配有专题词汇热身练习，并在书后附有对应的参考词汇表；系统训练，循序渐进：训练内容由对话口译、段落口译向交替传译以及同声传译过渡，各单元均设计有重点句型练习，强化商务题材的口译训练。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>